



Distr.  
LIMITED

A/C.2/54/L.54  
29 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
ВТОРОЙ КОМИТЕТ  
Пункт 100(d) повестки дня  
ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ:  
ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ  
НЫНЕШНЕГО И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета, г-ном Даулем Матуте (Перу), на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/54/L.18

Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/115 от 20 декабря 1995 года, 51/184 от 16 декабря 1996 года и 52/199 от 18 декабря 1997 года и другие соответствующие резолюции, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

с удовлетворением отмечая, что большинство государств и одна региональная организация экономической интеграции ратифицировали Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>1</sup> или присоединились к ней,

отмечая, что на настоящий момент Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>2</sup> ратифицировали 16 государств, и призывая принять необходимые меры в целях содействия вступлению в силу Киотского протокола в самое ближайшее по возможности время,

<sup>1</sup> A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.

<sup>2</sup> FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3.

выражая свою глубокую признательность правительству Аргентины за проведение у себя в стране четвертой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, итогом которой стало принятие Буэнос-Айресского плана действий<sup>3</sup>

отмечая, что пятая сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата была проведена в Бонне, Германия, с 25 октября по 5 ноября 1999 года,

принимая к сведению решение 1/CP.5, принятое Конференцией Сторон на ее пятой сессии, и подчеркивая важное значение успешного завершения работы шестой сессии Конференции Сторон, в частности принятия решений о скорейшем и полном осуществлении Буэнос-Айресского плана действий, и приветствуя отраженную в этом решении договоренность об активизации процесса переговоров, ведущих к шестой сессии Конференции Сторон,

приветствуя великодушное предложение правительства Нидерландов провести у себя в стране шестую сессию Конференции и настоятельно призывая стороны тщательно подготовиться к ней, с тем чтобы на сессии был достигнут прогресс,

принимая к сведению решение пятой сессии Конференции Сторон одобрить сохранение институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций при условии повторного рассмотрения этого вопроса не позднее 31 декабря 2001 года в консультации с Генеральным секретарем с целью внесения изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами,

принимая к сведению также решение Конференции Сторон, в соответствии с которым Генеральной Ассамблее предлагается принять на ее пятьдесят четвертой сессии решение по вопросу о покрытии расходов на конференционное обслуживание заседаний, связанных с Конвенцией, из ее регулярного бюджета с учетом мнений, выраженных государствами-членами,

отмечая устный доклад Генерального секретаря и рекомендацию о сохранении институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций,

отмечая также, что в пункте 9 своей резолюции 50/115 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря принять необходимые организационные меры для включения в расписание конференций и совещаний на двухгодичный период 1998-1999 годов сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, которые Конференция может счесть необходимым созвать в этот период,

1. призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, ратифицировать Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>2</sup> или присоединиться к нему, с тем чтобы он вступил в силу;

2. призывает все государства-участники продолжать предпринимать эффективные шаги для выполнения своих обязательств по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в соответствии с принципом общей, но различной ответственности;

---

<sup>3</sup> FCCC/CP/1998/16/Add.1, решение 1/CP.4.

3. призывает все стороны проявлять конструктивный подход в целях ускорения проведения необходимой работы для своевременного вступления в силу Киотского протокола и его осуществления;

4. одобряет сохранение институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, как это рекомендовано Генеральным секретарем и одобрено Конференцией Сторон на ее пятой сессии;

5. призывает конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, продолжать изучать соответствующие возможности и меры по углублению их взаимодополняемости и повышению качества научных оценок экологических связей между этими тремя конвенциями;

6. призывает секретариаты различных экологических и связанных с экологией конвенций и других международных организаций – при полном уважении статуса секретариатов соответствующих конвенций и прерогатив конференций сторон соответствующих конвенций принимать самостоятельные решения – укреплять сотрудничество в целях содействия прогрессу в их осуществлении на международном, региональном и национальном уровнях;

7. просит Генерального секретаря провести обзор функционирования этой институциональной связи не позднее 31 декабря 2001 года в консультации с Конференцией Сторон в целях внесения изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

8. постановляет включить в расписание конференций и совещаний на двухгодичный период 2000–2001 годов сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, предусмотренные на этот двухгодичный период, в соответствии с решениями, принятыми на Конференции Сторон;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный "Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества".

-----